

10b. - La città = la ville

La **città** = la ville < latin *civitatem*

Il **centro città** (il **centro urbano**) = le centre-ville

La **città capitale** = la capitale

La **città vescovile** = la ville épiscopale

La **città diffusa** = l'étalement (l'expansion) urbain(e)

La **città giardino** = la ville (la cité) jardin

La **cittadinanza** = la citoyenneté

Il **cittadino** = le citoyen, le citoyen // il **contadino**
= le paysan

Il **concittadino** = le concitoyen

L'**urbe** = la ville (littéraire) ; L'**Urbe** = Rome

Urbi et orbi = « à la ville et au monde », formule des décrets et bénédictions du Pape

Urbano (**ùrbico**) = urbain, civil, courtois

Lo **sviluppo urbano** = l'essor urbain

L'**autonomia urbana** = l'autonomie urbaine

L'**insediamento urbano** = l'habitat urbain,
l'installation, l'implantation

L'**ambiente urbano** = le milieu urbain //
l'**ambiente rurale** = le milieu rural

L'**urbanésimo** = l'urbanisme (concentration de la
population dans la ville)

L'**urbanistica** = l'urbanisme (discipline d'organisation
rationnelle de la ville)

L'**urbanista** = l'urbaniste

Il **piano regolatore** = le plan d'urbanisme

L'**urbanizzazione** = l'urbanisation

La **politica** = la politique < greco *polis* = la ville

La **civiltà** = la civilisation < latino *civilis*

Il **mercato edilizio** = le marché immobilier

La **città della Lanterna** = Gênes (**Génova**)

La **città della Mole** = Turin (**Torino**)

La **città delle Cinque Giornate (della
Madonnina)** = Milan (**Milano**)

La **città delle Due Torri** = Bologne
(**Bologna**)

La **città dei Fiori (del Giglio)** = Florence
(**Firenze**)

La **città dei Sette colli (dei Cesari)** = Rome
(**Roma**)



Ville médiévale



Ambrogio Lorenzetti, *Les effets du Bon Gouvernement*, Palais Communal de
Sienne, 1338 (à la ville et à la campagne).

Il **borgo** (il **subùrbio**) = le bourg, le faubourg

Il **borgnese** = le bourgeois

La **borgata** = la cité HLM

Il **circondario** = l'arrondissement

Au Moyen-Âge, le « *borgnese* » était l'habitant riche de la ville
par opposition au paysan.

Aujourd'hui, le mot désigne les propriétaires de moyens de
production et ceux qui en partagent les idéaux et modes de vie.

L'isola pedonale = la zone piétonne
la periferia = la banlieue
Il quartiere (il sestiere, il rione) = le quartier
Il sobborgo = le faubourg
Il suburbio = la banlieue
La zona industriale = la zone industrielle

La casa = la maison (Pour l'ensemble du vocabulaire de la maison voir 7e)

La Casa Savoia = la Maison de Savoie

Il casamento = le bâtiment

La casa mobile = le mobil home

La seconda casa = la résidence secondaire

La casa a schiera = la maison mitoyenne

La casa a blocco = le bloc (con cortile interno = avec cour intérieure)

Il casermone = la bâtisse

Il palazzo = le palais, l'immeuble (= lo stabile)

Il villino = le pavillon

Il monumento = le monument

L'edificio = l'édifice

Il municipio = la mairie

Il sindaco = le maire

Il podestà = le podestat (l'équivalent médiéval puis fasciste du maire, nommé par le pouvoir central)

Il palazzo comunale = l'hôtel de ville

La torre = la tour

La Posta centrale = l'Hôtel des postes

L'ufficio postale = le bureau de poste

La cabina telefonica = la cabine téléphonique

La biblioteca = la bibliothèque

Il castello = le château

Il museo (la galleria) = le musée, la galerie de peinture

Il catalogo = le catalogue

La tessera d'ingresso = la carte d'entrée

Il Palazzo di Giustizia (il Palazzo della Ragione) = le Palais de Justice

La Questura (il commissariato) = le commissariat (Pour le détail de la Police et de la Justice, voir 12d et 12f)

Il commissario = le commissaire

Il questore = le préfet de police

Il teatro = le théâtre (pour le vocabulaire du théâtre voir 9f et 9e pour l'architecture)

L'Università = l'Université

Il carcere = la prison

L'ospedale = l'hôpital

Il trasporto = le transport

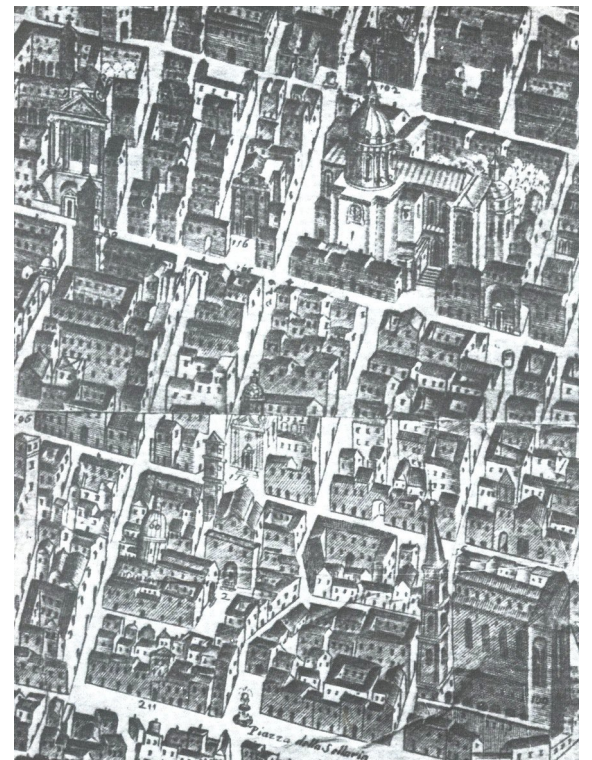
La strada (la via) = la rue

La rete stradale = le réseau routier

Il viale = l'avenue



Sienna, Piazza del Campo e
Palazzo comunale



Naples, rues
du centre
historique

L'**arteria** = l'artère
 L'**autostrada** = l'autoroute
 Il **chiodo** = le clou
 La **circonvallazione** = le boulevard extérieur
 Il **controviaie** = la contre-allée
 Il **corso** = le cours, le boulevard
 Il **crocicchio** (il **quadrivio**, il **crocevia**) = le carrefour
Imboccare una strada = prendre une rue
 Il **largo** = la petite place, la rue (large)
 Il **lastricato** = le pavé, la chaussée
 Il **lungofiume** = le quai
 Il **lungotévere** (i **lungotéveri**) = le quai du Tibre
 Il **lungoròdano** = le quai du Rhône
 Il **marciapiede** = le trottoir
 Il **palo indicatore** = le poteau indicateur
 Il **passaggio pedonale** = le passage clouté (de piétons)
 Il **ponte** = le pont
 Il **porticato** (i **pòrtici**) = les arcades
 Il **raccordo anulare** = le boulevard de ceinture
 Il **selciato** (l'**acciottolàto**) = le pavé
 La **lastra** = le pavé (la pierre)
 Il **sottopassaggio** = le passage souterrain
 Il **tràffico** = la circulation
 Il **vicolo** (la **viuzza**) = la ruelle
 Il **vicolo cieco** = l'impasse

La **stazione** = la gare
 L'**aeroporto** = l'aéroport

I **trasporti** = les transports (pour l'ensemble de ce dossier, voir **11i**)
 La **rastrelliera** = le parking à vélos
 Il **semàforo** = le feu

La **piazza** = la place
 Il **piazzale** = l'esplanade
 L'**edicola** = le kiosque
 Il **giardino pubblico** = le jardin public
 Il **parco** = le parc

La **fontana** = la fontaine
 La **vasca** = le bassin
 Lo **zampillo** = le jet d'eau
 L'**acquedotto** = l'aqueduc
 Il **bagno collettivo** = le bain
 la **piscina** = la piscine

Le **mura** (la **cinta**) = les murailles
 La **muraglia** = la muraille
 La **Grande Muraglia cinese** = la Grande Muraille de Chine
 La **porta** = la porte



Rome, Lungotevere Tor di Nona en 1903



Turin, Piazza Vittorio Veneto, Via Po e Ponte Vittorio Emanuele



Rome, Fontaine de Trevi, 1732-1762.

Il **commercio** = le commerce (pour les commerçants, voir **11h**)

La **Camera di Commercio** = la Chambre de Commerce

La **Borsa** = la Bourse

La **bottega** (il **negozio**) = le magasin

La **fiera** = la foire

Il **mercato** = le marché

I **mercati generali** = les halles

Il **mercante** = le marchand

La **banca** = la banque (la **Banca d'Italia**)

Il **banco** = la banque (il **Banco di Roma**)

L'**artigianato** = l'artisanat

L'**artigiano** = l'artisan

La **corporazione** (l'**arte**) = la corporation

L'**ordine pubblico** = l'ordre public

La **polizia** = la police

L'**esercito** = l'armée

La **caserma** = la caserne

La **chiesa** = l'église (pour l'ensemble du vocabulaire religieux, voir **9e** et **12e**)

Il **vescovo** = l'évêque

Il **vescovado** = l'épiscopat

Il **canonico** = le chanoine

La **facciata** = la façade

Il **campanile** = le clocher

Il **tempio** = le temple (Voir le dossier **9e** sur l'architecture)

Il **castello** = le château (pour l'ensemble du vocabulaire voir l'architecture, **9e**)

La **fognatura** = les égouts, le système d'égouts

La **nettezza urbana** = le service de la voirie

La **fogna** = l'égout

Il **canaletto di scolo** (la **cunetta**) = le caniveau

Il **tombino** = la bouche d'égout

Il **depuratore** = le dépurateur

L'**illuminazione** =

Il **lampione** = le lampadaire

La città romana antica

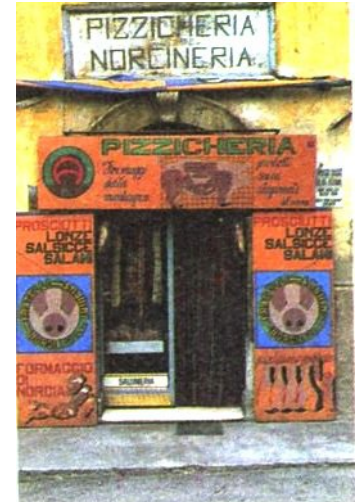
Il **colle** = la colline

I **Sette Colli** = les Sept collines : Il

Campidoglio (= le Capitole), Il **Palatino**

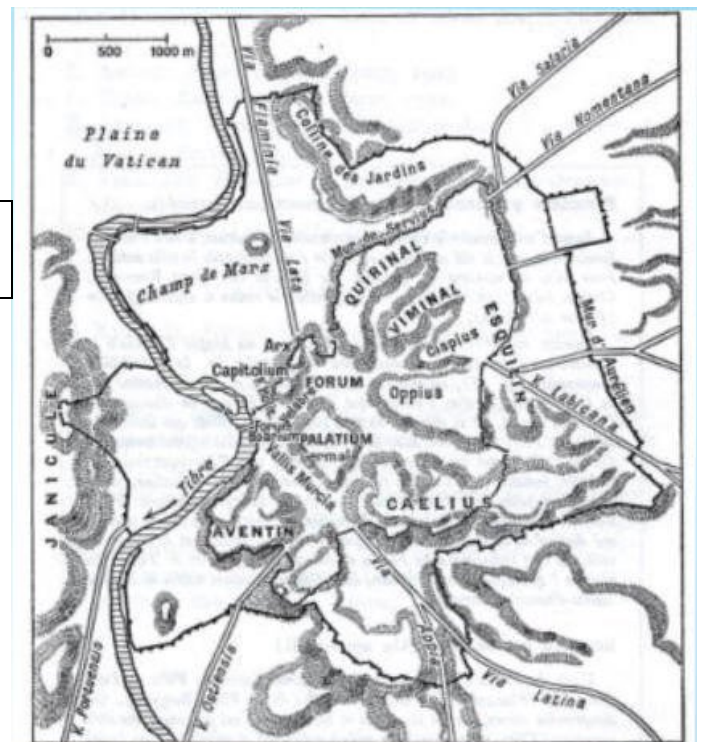
(= le Palatin), l'**Aventino** (= l'Aventin),

Norcia (Umbria),
Magasin
d'alimentation



Todi (Umbria,
la cathédrale

Les collines de
Rome



il **Quirinale** (= le Quirinal), Il **Viminale** (= le Viminal), l'**Esquilino** (l'Esquilin), il **Monte Celio** (= le Coelius)

Altri Colli di Roma = autres collines de Rome : il **Pincio** (= la colline des jardins), il **Gianicolo** (= le Janicule), il **Vaticano** (= le Mons Vaticanus), la **Velia** (= la Velia), **Montecitorio** (= Montecitorio), il **Testaccio** (= le Testaccio).

La **galleria** = le tunnel

Il **ponte** = le pont

La **porta** = la porte

La **via** = la route

Rome, Porte Saint-Paul et Pyramide de Cestius



Il **tempio** (i **templi**) = le temple (voir dans l'architecture, 9e)

Il **tempio di Giove** = le temple de Jupiter

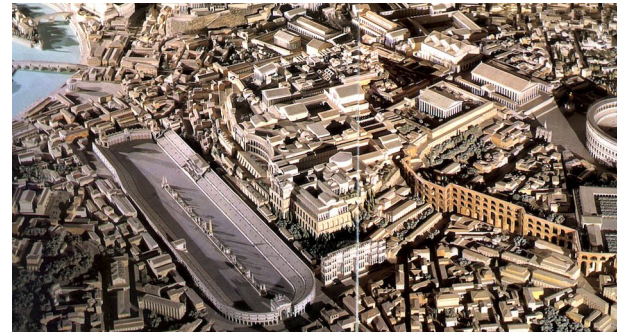
Il **Pantheon** = le Panthéon

L'**anfiteatro** = l'amphithéâtre

Il **Colossèo** = le Colisée

Il **circo** = le cirque (Il **Circo Massimo** = le Grand cirque à Rome)

Il **teatro** = le théâtre



Il **Foro** = le Forum

L'**arco trionfale** = l'arc de triomphe

Il **fornice** = l'arche de l'arc

La **basilica** = la basilique

La **cloaca maxima** = le grand égout collecteur

La **colonna trionfale** = la colonne triomphale

L'**obelisco** = l'obélisque

La **Curia** = la curie

La **fontana** = la fontaine

Il **mercato** = le marché

Il **palazzo imperiale** = le palais impérial

La **statua equestre** = la statue équestre

I **Rostri** = les Rostres

Rome, Maquette du Palatin et du Grand Cirque.

La **domus** = l'habitation unifamiliale aisée

L'**nsula** = l'immeuble de location

La **villa** = la maison de campagne avec domaine

La **catacomba** = la catacombe

Il **mausolèo** = le mausolée

La **piramide** = la pyramide

Il **sepulcro** = le sépulcre

Rome, Thermes de Dioclétien, 306 apr. J.C.



Le **terme** = les Thermes

L'**acquedotto** = l'aqueduc

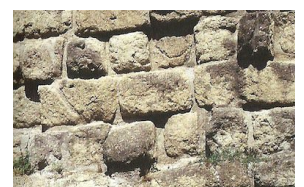
L'**opus** = l'opus

1) L'**opus polygonalis (siliceum)** = l'appareil polygonal

2) L'**opus quadratum** = l'appareil rectangulaire de pierres de taille posées l'une sur l'autre à joints croisés

3) L'**opus incertum** = appareil de petits moellons irréguliers

4) L'**opus reticulatum** = appareils de petits moellons posés en diagonale



5) L'opus testaceum = appareil de briques cuites

6) L'opus latericium = appareil de briques crues

2)



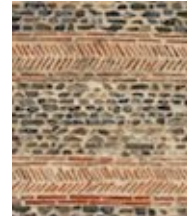
3)



4)



6)



7)



8)

7) L'opus mixtum (listatum) = combinaisons d'appareils de construction

8) L'opus spicatum = appareil de briques ou pierres plates posées en épi

9) L'opus africanum = l'appareil à chaînages (moellons alternés avec des piliers)

10) L'opus craticium = l'appareil alternat poutres de bois et mortier

11) L'opus vittatum = appareil de moellons rectangulaires horizontaux et alternés

12) L'opus sectile = pavement de marbre formant des motifs géométriques



9)



10)



11)



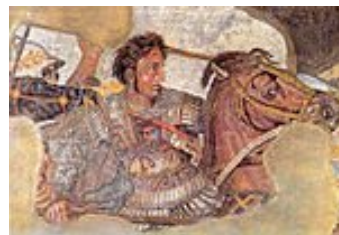
12)

13) Opus caementitium = mélange de moellons et de pierres concassées, sorte de béton

14) Opus vermiculatum = technique de mosaïque aux tesselles de forme variée



13)



14)

J.G., 21 aprile 2020

Spello
(Umbria),
une rue
médiévale.

